



MANITOBA

THE CITY OF WINNIPEG CHARTER

SM 2002, c. 39

CHARTE DE LA VILLE DE WINNIPEG

L.M. 2002, c. 39

[Archived version](#)

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 2017-06-01 with retroactive effect is not included.

[Version archivée](#)

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 2017-06-01 n'y figurent pas.

LEGISLATIVE HISTORY

*The City of Winnipeg Charter***Enacted by**

SM 2002, c. 39

Amended by

SM 2002, c. 48, s. 26

SM 2002, c. 58, s. 16

SM 2004, c. 42, s. 58

SM 2004, c. 49

SM 2005, c. 27, s. 164

SM 2005, c. 30, s. 216

SM 2005, c. 34, s. 4

SM 2006, c. 14, s. 113

SM 2008, c. 34, s. 18

SM 2008, c. 42, s. 99

SM 2009, c. 29, s. 19

SM 2009, c. 32, s. 93

(am. by SM 2011, c. 35, s. 39)

SM 2009, c. 35, Part 3

SM 2010, c. 2, Part 1

SM 2010, c. 33, s. 72

SM 2010, c. 44

SM 2010, c. 47

SM 2011, c. 30, Sch. E

SM 2011, c. 30, Sch. A, s. 308

SM 2011, c. 33, s. 53

SM 2011, c. 35, s. 6

SM 2011, c. 38, Part 1

SM 2011, c. 41, s. 69

SM 2012, c. 40, s. 7

SM 2013, c. 11, s. 66

SM 2013, c. 25, Part 2

SM 2013, c. 47, Sch. B, s. 27

SM 2013, c. 47, Sch. A, s. 139

SM 2015, c. 5, s. 128

SM 2015, c. 17, s. 111

SM 2017, c. 5, Part 1

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

s. 536: not yet proclaimed

in force on 30 Jun 2004 (Man. Gaz.: 29 May 2004)

in force on 1 Jan 2006 (Man. Gaz.: 24 Dec 2005)

in force on 1 Apr 2009 (Man. Gaz.: 28 Feb 2009)

in force on 1 Nov 2009 (Man. Gaz.: 31 Oct 2009)

in force on 1 Jun 2012 (Man. Gaz.: 2 Jun 2012)

s. 28 and 29: in force on 1 Dec 2009 (Man. Gaz.: 21 Nov 2009)

in force on 7 Nov 2011 (Man. Gaz.: 17 Sep 2011)

in force on 1 Feb 2015 (proc: 17 Jun 2014)

s. 1, 2 and 5, insofar as it enacts s. 259.2 and 259.3: in force on 1 Jul 2014
(proc: 18 Jun 2014)

s. 3, 4 and 21(1): in force on 1 Dec 2015 (proc: 19 Oct 2015)

remainder of Part 1: not yet proclaimed

in force on 29 Mar 2014 (Man. Gaz.: 29 Mar 2014)

in force on 8 Aug 2016 (proc: 2 Aug 2016)

comes into force on 20 Nov 2017 (proc: 14 Aug 2017)

in force on 1 Sep 2015 (proc: 4 Aug 2015)

not yet proclaimed

HISTORIQUE***Charte de la ville de Winnipeg*****Édictée par**

L.M. 2002, c. 39

Modifiée par

L.M. 2002, c. 48, art. 26

L.M. 2002, c. 58, art. 16

L.M. 2004, c. 42, art. 58

L.M. 2004, c. 49

L.M. 2005, c. 27, art. 164

L.M. 2005, c. 30, art. 216

L.M. 2005, c. 34, art. 4

L.M. 2006, c. 14, art. 113

L.M. 2008, c. 34, art. 18

L.M. 2008, c. 42, art. 99

L.M. 2009, c. 29, art. 19

L.M. 2009, c. 32, art. 93

(modifié par L.M. 2011, c. 35, art. 39)

L.M. 2009, c. 35, partie 3

L.M. 2010, c. 2, partie 1

L.M. 2010, c. 33, art. 72

L.M. 2010, c. 44

L.M. 2010, c. 47

L.M. 2011, c. 30, ann. E

L.M. 2011, c. 30, ann. A, art. 308

L.M. 2011, c. 33, art. 53

L.M. 2011, c. 35, art. 6

L.M. 2011, c. 38, partie 1

L.M. 2011, c. 41, art. 69

L.M. 2012, c. 40, art. 7

L.M. 2013, c. 11, art. 66

L.M. 2013, c. 25, partie 2

L.M. 2013, c. 47, ann. B, art. 27

L.M. 2013, c. 47, ann. A, art. 139

L.M. 2015, c. 5, art. 128

L.M. 2015, c. 17, art. 111

L.M. 2017, c. 5, partie 1

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

art. 536 : non proclamé

en vigueur le 30 juin 2004 (Gaz. du Man. : 29 mai 2004)

en vigueur le 1^{er} janv. 2006 (Gaz. du Man. : 24 déc. 2005)en vigueur le 1^{er} avr. 2009 (Gaz. du Man. : 28 févr. 2009)en vigueur le 1^{er} nov. 2009 (Gaz. du Man. : 31 oct. 2009)en vigueur le 1^{er} juin 2012 (Gaz. du Man. : 2 juin 2012)art. 28 et 29 : en vigueur le 1^{er} déc. 2009 (Gaz. du Man. : 21 nov. 2009)

en vigueur le 7 nov. 2011 (Gaz. du Man. : 17 sept. 2011)

en vigueur le 1^{er} févr. 2015 (proclamation : 17 juin 2014)art. 1, 2 et 5 dans la mesure où il édicte les art. 259.2 et 259.3 : en vigueur le 1^{er} juill. 2014 (proclamation : 18 juin 2014)art. 3 et 4 et par. 21(1) : en vigueur le 1^{er} déc. 2015 (proclamation : 19 oct. 2015)

restant de la partie 1 : non proclamé

en vigueur le 29 mars 2014 (Gaz. du Man. : 29 mars 2014)

en vigueur le 8 août 2016 (proclamation : 2 août 2016)

en vigueur le 20 nov. 2017 (proclamation : 14 août 2017)

en vigueur le 1^{er} sept. 2015 (proclamation : 4 août 2015)

non proclamé

CHAPTER 39

THE CITY OF WINNIPEG CHARTER

TABLE OF CONTENTS

Section

PART 1 INTERPRETATION, PURPOSES AND GENERAL AUTHORITY

- 1 Definitions
- 2 Determination of person responsible
- 3 Geographic application of by-laws
- 4 By-laws inconsistent with Acts
- 5 Purposes of city
- 6 General authority
- 7 Natural person powers

PART 2 CITY BOUNDARIES

- 8 City continued
- 9 Boundaries and area
- 10-15 Wards and wards commission

PART 3 COUNCIL

COMPOSITION AND TERM OF OFFICE

- 16 Composition of council
- 17 Changing number of wards
- 18 Term of office

ELECTIONS

- 19 General elections
- 20-21 Election of mayor and councillors
- 22 Repealed
- 23 Qualifications of candidates
- 24 Employee's rights in elections
- 25-30 Repealed
- 31-45 Campaign expenses and contributions
- 46-46.1 Tax credit, rebate and reimbursement
- 47-48 Forfeiture of seat
- 49-51 Resignation and vacancies

CHAPITRE 39

CHARTE DE LA VILLE DE WINNIPEG

TABLE DES MATIÈRES

Article

PARTIE 1 CHAMP D'APPLICATION, MISSION ET AUTORITÉ GÉNÉRALE

- 1 Définitions
- 2 Détermination des personnes responsables
- 3 Application géographique
- 4 Incompatibilité
- 5 Mission de la ville
- 6 Autorité générale
- 7 Capacité d'une personne physique

PARTIE 2 LIMITES DE LA VILLE

- 8 Prorogation
- 9 Limites et territoire
- 10-15 Quartiers et commissions de délimitation des quartiers

PARTIE 3 CONSEIL MUNICIPAL

COMPOSITION ET DURÉE DU MANDAT

- 16 Composition du conseil
- 17 Modification du nombre de quartiers
- 18 Durée du mandat

ÉLECTIONS

- 19 Élection générale
- 20-21 Élection du maire et des conseillers
- 22 Abrogé
- 23 Éligibilité des candidats
- 24 Droits des employés lors d'une élection
- 25-30 Abrogés
- 31-45 Dépenses électorales et contributions
- 46-46.1 Dégrèvements fiscaux et remboursements
- 47-48 Perte du siège
- 49-51 Démission et vacances

DUTIES AND POWERS

- 52 Declaration to be made and filed
- 53 Delegation
- 54-56 By-law and resolutions
- 57-60 Mayor
- 61-66 Executive policy committee and other committees
- 67 Presiding officer

MEETINGS OF COUNCIL AND ITS COMMITTEES

- 68-71 Meetings of council
- 72-73 Decisions by majority
- 74 Procedures by-law
- 75 Open meetings
- 76 By-law re in camera consideration
- 77 Voting
- 78 Council seminars
- 79-80 Special and emergency meetings
- 81 Meeting through communication devices

HEARING BODIES FOR APPEALS

- 82 Hearing bodies for appeals
- 83 By-law respecting hearing body

COMPENSATION

- 84-87 Indemnity, expenses and pensions for members

PART 4 ADMINISTRATION

- 88 Administrative structure
- 89-89.1 Employees, code of conduct
- 90-93 Pension plan
- 94-95 Employee benefits program
- 96 Statutory officers
- 97-98 Chief administrative officer
- 99 City clerk
- 100-101 Chief financial officer
- 102-106 City auditor
- 107 External auditor
- 108 Medical officer of health

POUVOIRS ET FONCTIONS

- 52 Déclaration du maire et des conseillers
- 53 Délégation
- 54-56 Règlements municipaux et résolutions
- 57-60 Maire
- 61-66 Comité exécutif et autres comités
- 67 Président

SÉANCES ET RÉUNIONS DU CONSEIL ET DE SES COMITÉS

- 68-71 Séances du conseil
- 72-73 Décision majoritaire
- 74 Règles de procédure
- 75 Séances et réunions publiques
- 76 Règlement sur le huis-clos
- 77 Vote
- 78 Colloques
- 79-80 Séances extraordinaires et séances d'urgence
- 81 Utilisation de moyens de communication

ORGANISMES D'AUDIENCE EN APPEL

- 82 Organismes d'audience en appel
- 83 Règlement municipal sur les organismes d'audience

RÉMUNÉRATION

- 84-87 Indemnités, allocations de dépenses et régime de pension des membres

PARTIE 4 ADMINISTRATION

- 88 Structure administrative de la ville
- 89-89.1 Employés, code de conduite
- 90-93 Régime de pension des employés
- 94-95 Régime d'avantages sociaux des employés
- 96 Titulaires des charges créées par la loi
- 97-98 Directeur municipal
- 99 Greffier municipal
- 100-101 Chef des services financiers
- 102-106 Vérificateur
- 107 Vérificateurs externes
- 108 Médecin hygiéniste

RECORDS MANAGEMENT

- 109 By-law respecting records
- 110 City archivist
- 111 Destruction or removal of records
- 112 Records available on request

NOTICES AND SERVICE OF DOCUMENTS

- 113-114 Public notice
 - 115 Content of notice
- 116-118 Service of notice, order or decision
 - 119 Varying notice requirements
 - 120 Evidence of notice or service
 - 121 Service on city
- 122-123 Hearings
- 124-127 Petitions and objections

PART 5 POWERS OF THE CITY

SPHERES OF JURISDICTION

- 128 Guide to interpretation
- 129-133 Public convenience
 - 134 Health, safety and well-being
 - 135 Activities in public places
- 136-147 Streets
- 148-149 Activities of businesses
- 150-155 Buildings, equipment and materials
 - 156 Repealed
 - 157 Winnipeg Building Commission
 - 157.1 Historic buildings, land and areas
 - 157.2 Approval of condominium conversions
 - 158 Floodway and floodway fringe areas
 - 159 Waterways
 - 160 Water
 - 161 Waste
- 162-163 Public transportation
 - 164 Ambulance services
 - 165 Fire protection
 - 166 Repealed
 - 167 Committee for investigation of police conduct
 - 168 Lock-ups
- 169-173 Arbitration in collective bargaining with police services

GESTION DES DOCUMENTS

- 109 Règlement municipal sur la gestion des documents
- 110 Archiviste municipal
- 111 Destruction ou enlèvement des documents
- 112 Demande d'examen de documents

AVIS ET SIGNIFICATION DE DOCUMENTS

- 113-114 Avis d'audience
 - 115 Contenu de l'avis d'audience
- 116-118 Signification des avis, ordonnances et décisions
 - 119 Modification de l'avis d'audience
 - 120 Preuve de l'avis ou de la signification
 - 121 Signification à la ville
- 122-123 Audiences
- 124-127 Pétitions et oppositions

PARTIE 5 POUVOIRS DE LA VILLE

DOMAINES DE COMPÉTENCE

- 128 Règle d'interprétation
- 129-133 Utilité publique
 - 134 Santé, sécurité et bien-être
 - 135 Activités dans les lieux publics
- 136-147 Rues
- 148-149 Activités industrielles ou commerciales
- 150-155 Bâtiments, équipements et matériaux
 - 156 Abrogé
 - 157 Commission sur les immeubles de Winnipeg
 - 157.1 Bâtiments, biens-fonds et secteurs historiques
 - 157.2 Approbation des conversions en condominium
 - 158 Zone du canal de dérivation et zone limite du canal de dérivation
 - 159 Cours d'eau
 - 160 Eau
 - 161 Déchets
- 162-163 Transport en commun
 - 164 Ambulances
 - 165 Protection contre les incendies
 - 166 Abrogé
 - 167 Comité d'enquête sur la conduite des policiers
 - 168 Cellules
- 169-173 Arbitrage relatif aux négociations collectives avec le service de police

EXERCISING BY-LAW MAKING AUTHORITY

- 174 General powers in exercise of authority

ENFORCEMENT AND BY-LAWS RESPECTING ENFORCEMENT

- 175 General powers respecting enforcement
176 Special constables
177-179 Offences and penalties
180-182 Inspections and orders
183 Warrants
184-187 Orders to remedy contravention
188 Application to court to enforce by-law
189 Appeals

DERELICT PROPERTY

- 190-191 By-law re derelict building certificates
192 Issuing preliminary derelict building orders
193 Second notice of preliminary order
194 District registrar to register order or notice
195 Substitutional service
196 Application for derelict building certificate
197 Registration of certificate and application
for title
198 No claim in respect of property
199 Issue of title
200 District registrar not obliged to inquire
201 Setting aside derelict building certificate
201.1 Process must recommence

CORPORATE POWERS

- 202-203 General powers
204-208 Property
209-210 Public services and facilities
211 Agreements
212-213 Control of corporations
214 Procurement policy
215-216 Special service units
217-218 Financial assistance
219-220 Programs of financial assistance
221 Reduced tax rate on agricultural land
222 Tax increment financing
223 Emergency preparedness

EXERCICE DES POUVOIRS RÉGLEMENTAIRES

- 174 Pouvoirs généraux

EXÉCUTION DES RÉGLEMENTS ET RÉGLEMENTS D'EXÉCUTION

- 175 Pouvoirs généraux
176 Agents spéciaux
177-179 Infractions et peines
180-182 Inspections et ordonnances
183 Mandats
184-187 Ordre de se conformer
188 Requête au tribunal
189 Appels

BIENS ABANDONNÉS

- 190-191 Règlement municipal sur les bâtiments
abandonnés
192 Délivrance des ordres préliminaires de
remise en conformité
193 Deuxième avis
194 Enregistrement de l'ordre ou de l'avis
195 Mode substitutif de signification
196 Demande de certificat d'état d'abandon d'un
bâtiment
197 Enregistrement du certificat et demande de
titre de propriété
198 Extinction des droits
199 Délivrance du titre
200 Aucune obligation de faire enquête
201 Action en contestation du certificat d'état
d'abandon
201.1 Nouvelle contravention

POUVOIRS D'UNE CORPORATION

- 202-203 Pouvoirs généraux
204-208 Biens
209-210 Services et installations publiques
211 Accords
212-213 Contrôle des corporations
214 Politique d'approvisionnement
215-216 Unités de services spéciaux
217-218 Aide financière
219-220 Programmes d'aide financière
221 Réduction du taux d'imposition applicable
aux terres agricoles
222 Financement par de nouvelles taxes
foncières
223 Protection civile

PART 6
PLANNING AND DEVELOPMENT

PLANS

| | |
|---------|---------------------------------------|
| 224-226 | Adoption of Plan Winnipeg |
| 227 | Hearings on Plan Winnipeg by-laws |
| 228 | Submission to minister |
| 229-231 | Minister's actions |
| 232 | Referral to L. G. in C. |
| 233 | Public notice of Plan Winnipeg by-law |
| 234 | Secondary plans |
| 235 | Compliance |

DEVELOPMENT

| | |
|---------|---|
| 236-239 | Zoning by-laws |
| 240 | Development agreements |
| 240.1 | Development agreements for affordable housing |
| 241-246 | Non-conforming uses |
| 247-252 | Variances |
| 253-254 | Conditional uses |
| 255 | Subdivision standards |
| 256-259 | Subdivision approvals |
| 259.1 | Not yet proclaimed |
| 259.2 | Prohibition — advertising future school buildings |
| 259.3 | Offence |
| 260-261 | Consents |
| 262 | Disposition of conveyed land |
| 263-264 | Restriction on instruments |
| 265 | Obsolete plans of subdivision |
| 266 | Expiry of approval |
| 267 | Subdivision in floodway areas |
| 268 | Filing of caveats |

AIRPORT VICINITY PROTECTION AREA

| | |
|---------|-----------------------------|
| 269-270 | Protection of airport area |
| 271-272 | Development in airport area |

PLANNING COMMISSION

| | |
|-----|------------------------------|
| 273 | Establishment |
| 274 | Powers, duties and functions |

PROCEDURES

| | |
|-----|--------------------------------------|
| 275 | Initiation of development proposals |
| 276 | Amendments for errors or corrections |
| 277 | Notices of hearings |

PARTIE 6
PLANIFICATION ET AMÉNAGEMENT

PLANIFICATION

| | |
|---------|---|
| 224-226 | Adoption du Plan de la ville de Winnipeg |
| 227 | Audiences |
| 228 | Approbation du ministre |
| 229-231 | Décisions du ministre |
| 232 | Renvoi du règlement municipal au lieutenant-gouverneur en conseil |
| 233 | Avis public |
| 234 | Plans secondaires |
| 235 | Compatibilité |

AMÉNAGEMENT

| | |
|---------|---|
| 236-239 | Règlements de zonage |
| 240 | Accords d'aménagement |
| 240.1 | Ententes de mise en valeur — logement abordable |
| 241-246 | Usage non conforme |
| 247-252 | Dérogations |
| 253-254 | Usages conditionnels |
| 255 | Normes de lotissement |
| 256-259 | Approbation des lotissements |
| 259.1 | Non proclamé |
| 259.2 | Interdiction — futurs bâtiments scolaires |
| 259.3 | Infraction |
| 260-261 | Consentement de la ville |
| 262 | Aliénation des biens-fonds cédés |
| 263-264 | Restriction à l'enregistrement d'instruments de lotissement |
| 265 | Plans de lotissement désuets |
| 266 | Expiration de l'approbation |
| 267 | Lotissement dans les zones du canal de dérivation |
| 268 | Enregistrement des oppositions |

ZONE TAMPON DE L'AÉROPORT

| | |
|---------|---|
| 269-270 | Zone tampon de l'aéroport |
| 271-272 | Développement de la zone tampon de l'aéroport |

COMMISSION DE PLANIFICATION

| | |
|-----|--------------|
| 273 | Constitution |
| 274 | Attributions |

PROCÉDURES

| | |
|-----|---------------------------|
| 275 | Initiative |
| 276 | Modifications correctives |
| 277 | Avis d'audience |

| | |
|---------|------------------------------------|
| 278 | Combined hearings and notices |
| 279 | Material available for inspection |
| 280 | Report or decision of hearing body |
| 281-282 | Passing or rejecting by-laws |

| | |
|---------|---|
| 278 | Jonction d'avis et d'audience |
| 279 | Mise à disponibilité des documents |
| 280 | Rapports concernant les décisions des organismes d'audience |
| 281-282 | Adoption ou rejet des règlements municipaux |

PART 7
FINANCIAL ADMINISTRATION

PARTIE 7
GESTION FINANCIÈRE

BUDGETS

BUDGETS

| | |
|---------|--------------------------------------|
| 283 | Fiscal year |
| 284-286 | Annual operating and capital budgets |
| 287 | Grants to city |

| | |
|---------|---|
| 283 | Exercice |
| 284-286 | Budget d'exploitation et budget des immobilisations annuels |
| 287 | Subventions |

EXPENDITURES

DÉPENSES

| | |
|-----|---------------|
| 288 | Expenditures |
| 289 | Reserve funds |

| | |
|-----|------------------|
| 288 | Dépenses |
| 289 | Fonds de réserve |

INVESTMENTS

INVESTISSEMENTS

| | |
|-----|----------------------|
| 290 | Investment of money |
| 291 | Financial agreements |

| | |
|-----|----------------------|
| 290 | Investissements |
| 291 | Ententes financières |

BORROWING

EMPRUNTS

| | |
|---------|-----------------------------------|
| 292-297 | Temporary and long-term borrowing |
| 298-303 | City securities |
| 304-307 | Sinking funds |
| 308 | Foreign currencies |
| 309-311 | Liability |
| 312-313 | Miscellaneous |
| 314 | Annual financial statements |

| | |
|---------|--------------------------------------|
| 292-297 | Emprunts temporaires et à long terme |
| 298-303 | Valeurs municipales |
| 304-307 | Fonds d'amortissement |
| 308 | Monnaie étrangère |
| 309-311 | Responsabilité |
| 312-313 | Dispositions générales |
| 314 | États financiers annuels |

PART 8
ASSESSMENT, TAXATION
AND OTHER LEVIES ON PROPERTY

PARTIE 8
ÉVALUATION, TAXES ET
AUTRES PRÉLÈVEMENTS

| | |
|-----|-------------|
| 315 | Definitions |
|-----|-------------|

| | |
|-----|-------------|
| 315 | Définitions |
|-----|-------------|

ASSESSMENT

ÉVALUATION

| | |
|---------|---------------------------------|
| 316-319 | Business assessment |
| 320 | Licence in lieu of business tax |
| 321 | Mobile home licences |
| 322 | Adjustments in business tax |
| 323-324 | Utility corporations' property |
| 325-328 | Assessment rolls |
| 329-330 | Revision of assessment |
| 331 | Repealed |

| | |
|---------|--|
| 316-319 | Évaluation commerciale |
| 320 | Licence tenant lieu de taxe d'entreprise |
| 321 | Permis de maison mobile |
| 322 | Ajustements de la taxe d'entreprise |
| 323-324 | Biens des corporations de services publics |
| 325-328 | Rôle d'évaluation |
| 329-330 | Révision des évaluations |
| 331 | Abrogé |

TAXATION

| | |
|---------|-----------------------------|
| 332 | Liability for taxes |
| 333 | Liability of city for taxes |
| 334-335 | Imposing taxes |
| 336-342 | Tax rolls |
| 343 | Tax notices and collection |
| 344 | Taxes re subdivisions |
| 345 | Taxes paid by mistake |
| 346 | Cancellation of taxes |
| 347-349 | Penalties and interest |

COLLECTION OF TAX ARREARS AND DEBTS

| | |
|---------|--|
| 350 | Payments on tax arrears |
| 351 | Collection remedies |
| 352 | Tax certificate |
| 353-354 | Liens for taxes |
| 355-364 | Distraint and sale of personal property |
| 365 | Assets insufficient to cover taxes |
| 366 | Building not to be removed if taxes unpaid |
| 367-369 | Miscellaneous remedies |

TAX SALES FOR REAL PROPERTY TAXES

| | |
|---------|---|
| 370 | Definitions |
| 371-373 | List of land liable to tax sale |
| 374 | Preliminary steps to tax sale |
| 375 | Where title vested in Crown |
| 376 | Notice to registered owner |
| 377 | Prior right of city to purchase |
| 378-381 | Sale by auction |
| 382 | Tax sale certificate |
| 383 | Statement of payment of balance |
| 384 | Rights of tax purchaser |
| 385 | Assignment of tax sale certificate |
| 386-393 | Redemption |
| 394-399 | Transfer of title |
| 400 | Changing building restriction covenants |
| 401 | Proceeds of tax sale |
| 402-403 | Setting aside tax sale |
| 404-405 | Miscellaneous |

IMPOSITION

| | |
|---------|--|
| 332 | Obligation de payer les taxes municipales |
| 333 | Responsabilité de la ville en matière de taxes |
| 334-335 | Imposition |
| 336-342 | Rôles d'imposition |
| 343 | Avis d'imposition et perception |
| 344 | Imposition des lotissements |
| 345 | Paielements par erreur |
| 346 | Annulation de taxes |
| 347-349 | Pénalités et intérêts |

PERCEPTION DES ARRIÉRÉS ET DES DETTES

| | |
|---------|--|
| 350 | Perception des arriérés |
| 351 | Recours |
| 352 | Certificat de paiement des taxes |
| 353-354 | Privilège fiscal |
| 355-364 | Saisie-gagerie et vente des biens personnels |
| 365 | Insuffisance des biens |
| 366 | Interdiction d'enlèvement des bâtiments |
| 367-369 | Recours divers |

VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DES TAXES FONCIÈRES

| | |
|---------|---|
| 370 | Définitions |
| 371-373 | Liste des terrains susceptibles d'être vendus pour défaut de paiement des taxes |
| 374 | Mesures antérieures à la vente |
| 375 | Titre appartenant à la Couronne |
| 376 | Avis au propriétaire inscrit |
| 377 | Droit d'achat préalable de la ville |
| 378-381 | Vente aux enchères |
| 382 | Certificat de vente pour défaut de paiement des taxes |
| 383 | Preuve de paiement du solde |
| 384 | Droits de l'adjudicataire |
| 385 | Cession du certificat de vente pour défaut de paiement des taxes |
| 386-393 | Rachat |
| 394-399 | Transfert du titre de propriété |
| 400 | Modification des stipulations restrictives relatives à la construction |
| 401 | Produit de la vente pour défaut de paiement des taxes |
| 402-403 | Annulation d'une vente pour défaut de paiement des taxes |
| 404-405 | Règles diverses |

LOCAL AND DISTRICT IMPROVEMENTS

- 406 Definitions
- 407-425 Local improvements
- 426-431 Local improvement districts

FRONTAGE TAXES

- 432 By-laws for frontage taxes
- 433 Collection of frontage taxes

BUSINESS IMPROVEMENT ZONES

- 434-435 Definitions and purposes
- 436 Establishment of zones
- 437 Policies and procedures for zones
- 438 Zone budgets
- 439 Tax in zone
- 440 Expenditures by boards

ELECTRICITY AND GAS TAX

- 441-450 Tax on electricity and gas

PART 9 OFFICIAL LANGUAGES OF MUNICIPAL SERVICES

- 451 Definitions
- 452 General obligation of city
- 453 Proceedings of council and its committees
- 454 Communication at city offices
- 455 Municipal services
- 456-457 Bilingual documents
- 458 Bilingual signs
- 459 Access guide
- 460 Implementation
- 461-462 Administration
- 463 Complaint to ombudsman

PART 10 LEGAL MATTERS

CHALLENGING BY-LAWS, RESOLUTIONS AND ORDERS

- 464-465 Declaration of invalidity
- 466 Limit on application re securities by-law
- 467 Application to committees of council

AMÉNAGEMENTS LOCAUX ET AMÉNAGEMENTS DE DISTRICT

- 406 Définitions
- 407-425 Aménagements locaux
- 426-431 Districts d'aménagement local

TAXES SELON LA LONGUEUR DE FAÇADE

- 432 Règlement municipal
- 433 Perception des taxes sur la longueur de façade

ZONES D'AMÉLIORATION COMMERCIALE

- 434-435 Définitions et motifs de création
- 436 Création des zones d'amélioration commerciale
- 437 Politiques et procédures applicables
- 438 Approbation du budget
- 439 Taxes
- 440 Dépenses des conseils de zone

TAXE D'ÉLECTRICITÉ ET DE GAZ

- 441-450 Taxe sur l'électricité et le gaz consommés

PARTIE 9 SERVICES MUNICIPAUX — LANGUES OFFICIELLES

- 451 Définitions
- 452 Obligation générale de la ville
- 453 Travaux du conseil et de ses comités
- 454 Langues officielles à l'hôtel de ville
- 455 Services municipaux
- 456-457 Documents bilingues
- 458 Panneaux bilingues
- 459 Guide d'accès aux services en français
- 460 Application
- 461-462 Administration
- 463 Plaintes déposées auprès de l'ombudsman

PARTIE 10 QUESTIONS JURIDIQUES

CONTESTATIONS DES RÈGLEMENTS MUNICIPAUX, DES RÉOLUTIONS ET DES ORDONNANCES

- 464-465 Déclaration d'invalidité
- 466 Restriction — règlement municipal autorisant l'émission de valeurs
- 467 Application aux comités

PROPERTY AND LIABILITY OF CITY

| | |
|---------|---|
| 468 | "Public facility" defined |
| 469 | City's assets not subject to seizure |
| 470 | Payments to persons indebted to city |
| 471 | Effect of formal defects |
| 472 | Exercise of discretion |
| 473 | Liability for remedying contraventions |
| 474 | Negligent supervision by others |
| 475-481 | Streets |
| 482 | Public facilities |
| 483-484 | Building inspections |
| 485 | Delivery of commodities or services |
| 486 | No liability for certain water overflows |
| 487 | No liability for certain nuisances |
| 488 | Derelict vehicles |
| 489-494 | Computation of time and limitation periods for actions against city |
| 495 | Appeals re planning or development |

LIABILITY AND INDEMNIFICATION

| | |
|-----|---------------------------|
| 496 | Unauthorized expenditures |
| 497 | Acts done in good faith |
| 498 | Insurance |

CITY RECORDS

| | |
|-----|-----------------------------------|
| 499 | Authentication of by-law |
| 500 | Execution of documents |
| 501 | Admissibility of certified copies |
| 502 | Proof of certain facts |

SPECIFIC PROVISIONS RESPECTING PROSECUTIONS

| | |
|---------|-------------------------------|
| 503 | Prosecution of corporation |
| 504 | Proof of carrying on business |
| 505 | Onus re carrying on business |
| 506 | Presumption re litter |
| 507 | Proof of by-law |
| 508 | Proof of boarding up |
| 509-510 | Animals |

EXEMPTION ORDERS

| | |
|-----|------------------|
| 511 | Exemption orders |
| 512 | Hearing |

MISCELLANEOUS

| | |
|-----|-----------------------------------|
| 513 | Recovering costs in legal actions |
| 514 | Noxious Weeds Act |

BIENS MUNICIPAUX ET RESPONSABILITÉ MUNICIPALE

| | |
|---------|---|
| 468 | Définition de « installation publique » |
| 469 | Insaisissabilité des biens municipaux |
| 470 | Confusion |
| 471 | Vice de forme |
| 472 | Exercice d'un pouvoir discrétionnaire |
| 473 | Responsabilité découlant de la mise en oeuvre des règlements municipaux |
| 474 | Négligence des surveillants |
| 475-481 | Rues |
| 482 | Installations publiques |
| 483-484 | Inspection des bâtiments |
| 485 | Fourniture de services ou de produits |
| 486 | Immunité en cas de débordements |
| 487 | Immunité à l'égard de certaines nuisances |
| 488 | Véhicules abandonnés |
| 489-494 | Calcul des délais et prescriptions |
| 495 | Délais d'appel |

RESPONSABILITÉ ET INDEMNISATION

| | |
|-----|-------------------------------|
| 496 | Dépenses non autorisées |
| 497 | Gestes accomplis de bonne foi |
| 498 | Assurances |

DOCUMENTS MUNICIPAUX

| | |
|-----|--|
| 499 | Certification des règlements municipaux |
| 500 | Signature des documents |
| 501 | Admissibilité en preuve d'une copie certifiée conforme |
| 502 | Preuve de certains faits |

DISPOSITIONS PARTICULIÈRES CONCERNANT LES POURSUITES

| | |
|---------|---|
| 503 | Poursuite d'une corporation |
| 504 | Preuve de l'exploitation d'une entreprise |
| 505 | Fardeau de la preuve |
| 506 | Présomption concernant les déchets |
| 507 | Preuve d'un règlement municipal |
| 508 | Preuve de l'état d'abandon |
| 509-510 | Animaux |

DÉCRETS D'EXEMPTION

| | |
|-----|---------------------|
| 511 | Décrets d'exemption |
| 512 | Audience |

DISPOSITIONS DIVERSES

| | |
|-----|--|
| 513 | Recouvrement des frais judiciaires |
| 514 | <i>Loi sur la destruction des mauvaises herbes</i> |

- 515 Restrictions on flood assistance
- 516 Discharge of building restrictions

PART 11
TRANSITIONAL AND
CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

- 517-519 Matters under former act
- 520-521 Sinking Fund Trustees
 - 522 St. Boniface Museum Board
 - 523 Regulations
- 524-534 Consequential amendments to other Acts
 - 535 Consequential amendments: references to former Act
 - 536 Unproclaimed amendments re pensions

PART 12
REPEAL, CITATION AND
COMING INTO FORCE

- 537 Repeal of former Act
- 538 Citation
- 539 Coming into force

- 515 Restrictions à l'aide en cas d'inondation
- 516 Mainlevée des restrictions à la construction

PARTIE 11
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

- 517-519 Questions relevant de l'ancienne loi
- 520-521 Maintien du Fonds d'amortissement en fiducie de la ville de Winnipeg
 - 522 Conseil du musée de Saint-Boniface
 - 523 Règlements
- 524-534 Modifications corrélatives à d'autres lois
 - 535 Modifications corrélatives — mentions de l'ancienne loi
 - 536 Modifications non en vigueur en matière de pensions

PARTIE 12
ABROGATION, CITATION ET
ENTRÉE EN VIGUEUR

- 537 Abrogation de l'ancienne loi
- 538 Citation
- 539 Entrée en vigueur